



# Frantschach-*aktuell* St. Gertraud

Nummer 196 • Oktober 2024

familienfreundliche Gemeinde gesunde Gemeinde

Amtliche Mitteilung der Marktgemeinde • [www.frantschach.gv.at](http://www.frantschach.gv.at)



© Kindergarten Frantschach

## NEUIGKEITEN AUS DER GANZTAGESSCHULE

Die Ganztageschule der Volksschule St. Gertraud musste im Vorjahr aufgrund der großen Nachfrage an qualitativ hochwertiger Betreuung um eine Gruppe erweitert werden. Um den pädagogischen Anforderungen gerecht zu werden, wurden im heurigen Jahr insgesamt € 40.000,- in maßgebliche Umbaumaßnahmen sowie Investitionen in die Ausstattung getätigt. In der unter Leitung von Carmen Sackl geführten Ganztageschule in getrennter Abfolge des Unterrichts - und Betreuungsteiles werden je Gruppe bis zu 20 Schülerinnen und Schüler betreut. Für die Versorgung der Kinder ist bei Bedarf mit einem gemeinsamen Essen im „Schulrestaurant“ der Mittelschule St. Gertraud gesorgt, das aufgrund

der ausgezeichneten Kooperation des Bildungszentrums Frantschach-St. Gertraud gemeinsam genutzt wird. Neu im Team ist Pädagogin Sarah Zernig, die anstelle der in der Elternkarenz befindlichen Karin Grillitsch die zweite Gruppe betreuen wird. Durch das besondere Engagement unserer Pädagoginnen und fairen Betreuungstarife sind beide Gruppen nahezu an allen Betreuungstagen bis auf den letzten Platz besetzt. Bürgermeister Günther Vallant und Bildungsreferentin 1. Vizebürgermeisterin Claudia Arpa konnten sich von den neu gestalteten Räumen überzeugen und wünschten den Schülerinnen und Schülern sowie den beiden Pädagoginnen alles Gute für den Start in das neue Schuljahr.

**■ Unsere GemeindemitarbeiterInnen** [Folge 30]

In jeder Ausgabe der Gemeindezeitung stellen wir Ihnen eine/n unserer MitarbeiterInnen vor.

**Zernig Sarah**

**Alter:** 26

**Wohnort:** St. Georgen

**Familienstand & Kinder:**  
ledig, keine Kinder

**Hobbies:** lesen, backen und kochen, Landjugend

**Bei der Gemeinde seit:**  
September 2024

**Tätigkeitsbereich:**

Freizeitpädagogin in der Nachmittagsbetreuung der Volksschule



**Meine Aufgaben**

Gemeinsam mit meiner Kollegin betreuen und begleiten wir die Kinder der Volksschule nach dem Unterricht. Nach dem Essen, welches die Kinder im Speisesaal einnehmen, geht es für uns meistens an die frische Luft, in den Turnsaal oder in unseren neu gestalteten Nachmittagsraum. Hier können die Kinder selbst entscheiden, was sie spielen möchten. Selbstverständlich spiele ich auch gerne mit! Die Gemeinschaft, die Vielfalt und das Wohlfühlen der Kinder stehen bei uns an erster Stelle. Ich freue mich schon sehr auf das weitere Schuljahr und auf viele spannende Erfahrungen!

**■ Urlaub für pflegende Angehörige**

Mit dem Angebot „Urlaub für pflegende Angehörige“ sollen Personen, die eine/n pflegebedürftige/n Verwandte/n seit mindestens 2 Jahren zu Hause betreuen und pflegen, von der Pflegearbeit entlastet werden (ab der Pflegestufe 3 – bei Vorliegen einer demenziellen Erkrankung Pflegestufe 2). Die Unterbringung und Verköstigung auf Vollpensions-Basis erfolgt in einer vom Amt der Kärntner Landesregierung ausgewählten Kureinrichtung.

Für den einwöchigen Aufenthalt ist ein Selbstbehalt in Höhe von € 50,- zu entrichten. Die Kurtaxe in Höhe von € 2,10 pro Nacht und Person ist in der Kureinrichtung zu entrichten.

Das Ausmaß des Urlaubsaufenthaltes beträgt eine Woche und kann alle zwei Jahre beantragt werden. Pflegende Angehörige mit Pflegebedürftigen in den Pflegestufen 6 und 7 können den Pflegeurlaub jährlich beantragen, wobei Erst-Antragsteller/innen mit Pflegebedürftigen in den Pflegestufen 6 und 7 vorrangig behandelt werden. Nähere Informationen erhalten Sie im Gemeindeamt. Abgabeschluss ist Donnerstag, der 17. Oktober 2024.

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:  
Freitag, 15. November 2024  
gemeindezeitung.frantschach@ktn.gde.at**

**■ Heizzuschuss 2024/2025**

Auch für die Heizperiode 2024/2025 gewährt das Land Kärnten wieder Heizkostenunterstützungen. Anträge können vom **1. Oktober 2024** bis einschließlich **31. März 2025** im Gemeindeamt eingebracht werden. Alleinstehende bzw. Haushaltsgemeinschaften erhalten, unter Bedachtnahme auf die nachstehenden Richtlinien, einen Zuschuss. Für den Erhalt dieses Zuschusses gelten nachstehende Einkommensgrenzen:

<b>Heizkostenunterstützung in Höhe von € 180,00</b>	Einkommensgrenze mtl. netto
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.270,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (zB Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 1.840,00
<b>Heizkostenunterstützung in Höhe von € 110,00</b>	Einkommensgrenze mtl. netto
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	€ 1.510,00
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (zB Ehepaare, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	€ 2.080,00
Zuschlag für jede weitere im gemeinsamen Haushalt lebende Person (auch Minderjährige)	€ 360,00

Dem Ansuchen sind sämtliche monatliche Einkommensnachweise aller im gemeinsamen Haushalt gemeldeten Personen sowie ein Nachweis der Bankverbindung, aus dem der Kontoinhaber ersichtlich ist (bitte Bankomatkarte mitbringen), beizubringen.

**■ Impressum**

Frantschach-St. Gertraud aktuell ist das amtliche Mitteilungsblatt der Marktgemeinde. Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben die persönliche Meinung des jeweiligen Verfassers wieder. Für den sonstigen Inhalt zeichnet Günther Vallant, Bürgermeister der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud verantwortlich. Verlag, Anzeigen, Produktion & Druck: Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, E-Mail: office@santicum-medien.at



**Ein Zwilling für Frantschach – St. Gertraud**

Digitale Zwillinge revolutionieren die Straßensanierung. Die virtuellen Abbilder realer Straßen ermöglichen präzise Analysen und Vorhersagen von Verschleißerscheinungen. Die Marktgemeinde ist deswegen mit der JOANNEUM RESEARCH eine Innovationspartnerschaft eingegangen, um mit dem Digital Twin Lab und den daraus generierten Daten eine Entscheidungsgrundlage für die bestmögliche Infrastruktursanierung zu gewinnen. Ein Team der JOANNEUM RESEARCH führt dazu mit einem Messfahrzeug eine hochgenaue 3D-Vermessung der Gemeindestraßen durch und leitet in Folge einen digitalen Zwilling der gesamten Straßenoberfläche ab, der alle Straßenschäden im Detail sichtbar macht. Die Vorteile liegen auf der Hand: Schäden werden frühzeitig erkannt, Reparaturen effizient geplant. Bürgermeister Günther Vallant ist überzeugt vom Erfolg der Innovationspartnerschaft: „Mit den zielgerichteten Daten aus dem Digital Twin Lab schaffen wir eine objektive Beurteilung der Schäden und damit eine Entscheidungshilfe für die Priorisierung der Reparaturen. So können wir das Budget zielgerichtet, transparent und sinnvoll einsetzen.“ Ein Blick in die Zukunft zeigt noch mehr Potenzial. Autonome Systeme, also selbstständig arbeitende Roboter, könnten bald die Straßenreparaturen übernehmen. Sie könnten auf Basis der Daten des digitalen Zwillings Schäden erkennen und direkt vor Ort beheben. Noch sind diese Technologien in der Entwicklungsphase, aber Pilotprojekte und Prototypen zeigen vielversprechende Ergebnisse. Die Trends in Richtung smarter, vernetzter Städte lassen erwarten, dass KI und digitale Zwillinge schon bald eine zentrale Rolle in der Straßensanierung spielen werden.



**NISSAN**

**Der neue Nissan Qashqai**  
Aus Überzeugung anders.

Als Mild-Hybrid oder mit e-Power verfügbar

**ab 29.990,-\***  
bei Finanzierung

\*Angebot gültig bei Kaufvertrag bis 30.09.2024. Aktionspreis gültig für Nissan Qashqai First Edition 1.3 DIG-T 140 MHEV 6-Gang. Kraftstoffverbrauch (WLTP kombiniert): 6,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen (WLTP kombiniert): 142 g/km; beinhaltet Finanzierungsbonus € 1000,- von Mobilize Financial Services (eine Marke der RCI Banque SA Niederlassung Österreich, Bedingungen Mindestlaufzeit: 24 Monate und Mindest-Finanzierungsbetrag 50% vom Kaufpreis).

**AUTO DOHR c.u.b. GMBH**  
Allgäu Nr. 32 • 9400 Wolfsberg • Tel.: 0043 4352 43 91  
www.dohr.at

**DIE GELBE FORMEL**  
GILT AB 1. JÄNNER 2025

ÖSTERREICH SAMMELT

LEICHT-VERPACKUNGEN + METALL-VERPACKUNGEN - PFAND = GELBE TONNE & GELBER SACK

**WAS ÄNDERT SICH?**  
Ab dem 1. Januar 2025 werden in ganz Österreich alle Verpackungen aus Kunststoff, wie Joghurtbecher, Folienverpackungen oder Getränkekartons, gemeinsam mit Metallverpackungen, wie Konserven- oder Tierfutterdosen, in der Gelben Tonne oder im Gelben Sack gesammelt. Gleichzeitig wird österreichweit das Einwegpfand auf Getränkeflaschen und -dosen eingeführt.

**WARUM JETZT?**  
Dank verbesserter Sortiertechnologien und modernisierter Sortieranlagen werden Verpackungen effizienter sortiert und recycelt. Die Einführung des Einwegpfands auf Getränkeflaschen und -dosen schafft Platz im Gelben Sack und in der Gelben Tonne, sodass Leicht- und Metallverpackungen gemeinsam gesammelt werden können.

**WAS PASSIERT MIT DEN GESAMMELTEN VERPACKUNGEN?**  
Für Recycling ist das getrennte Sammeln von Verpackungen die Grundvoraussetzung. Aus den gesammelten Verpackungen entstehen neue Verpackungen und andere Produkte. Das spart Rohstoffe und Energie.

**Mit dem Sammeln von Verpackungen leistest du einen Beitrag zum Umwelt- und Klimaschutz.**

**Danke!**

Alle Informationen über das richtige Sammeln, Trennen und Recycling von Verpackungen findest du hier: [oesterreich-sammelt.at](http://oesterreich-sammelt.at)

*Du MÖCHTEST unsere LEHRBERUFE kennenlernen?*

**mondi**

An diesem Tag kannst du einen Blick hinter unsere Kulissen werfen & unsere LEHRBERUFE mit deinen BENEFITS kennenlernen!

**TAG DER OFFENEN LEHRLINGSTÜR**  
20. November 2024, 16 Uhr

Melde dich online an. Fragen?  
Daniela Zapp, T. 04352/530-487  
lehre.frantschach@mondigroup.com

**Gleich hier anmelden!**

#ELEKTROTECHNIK #METALLTECHNIK #PAPIERTECHNIK

[www.mondigroup.com/frantschach](http://www.mondigroup.com/frantschach)

## ■ Elternverein der Volksschule startet motiviert in ein neues Schuljahr

Nach dem ersten sehr erfolgreichen, gemeinsamen Schuljahr startet der Elternverein der Volksschule Frantschach-St. Gertraud voller Elan und Tatendrang in das neue Schuljahr 2024/25. Neu im Vorstand konnte Obfrau Elisabeth Jöbstl, Karin Rom und Renate Meißl aus der ersten Klasse als Kassaprüferinnen für den Elternverein gewonnen werden. Als Obfrau-Stellvertreterin fungiert weiterhin Katrin Zarfl ebenso wie Jessica Brunner. Kassiererin Karoline Kienzl wird unterstützt von Sabine Edler. Die Schriftführung übernimmt Brigitte Dohr und Marie Dorner. Es sind wieder zahlreiche Projekte geplant, wie zum Beispiel ein Besuch vom Nikolaus, ein Gruß vom Osterhasen, für das leibliche Wohl wird beim

Hopsi-Hopper-Fest gesorgt und noch vieles mehr. Ermöglichen kann dies der Elternverein unter anderem, durch die Bewirtung beim „Süßen Advent“, dessen Einnahmen ausschließlich den Schülerinnen und Schülern zugutekommen. Zur großen Freude aller Mitglieder gibt es ein Team von sehr motivierten Müttern, die den Elternverein bei Veranstaltungen in allen Bereichen unterstützen. Unter dem Motto „Gemeinsam für unsere Kinder mit viel Spaß und Freude“ wird auch dieses Schuljahr wieder etwas ganz Besonderes werden.



## ■ Erlebnisreiche Projektstage der schulischen Tagesbetreuung der Volksschule

Auch heuer gestalteten die beiden Betreuerinnen der schulischen Tagesbetreuung, Carmen Sackl und Karin Grillitsch, für die Kinder im Rahmen der Projektstage, die Anfang Juli stattfanden, ein abwechslungsreiches und vielfältiges Programm. Das Motto am Montag war „Spiel und Spaß im Turnsaal“. Der Dienstag stand unter dem Motto „Erste Hilfe ist uns wichtig“. Die beiden Rettungssanitäterinnen brachten den Kindern „rasche Erste Hilfe“ durch spielerisches Selbsttun näher. Die Kinder übten unter anderem die stabile Seitenlage, Herzdruckmassage und verschiedene Druckverbände. Ein Highlight für die Kinder war die Besichtigung des Rettungsautos. Vom „ZumbaKids“ am Mittwoch waren alle Kinder sehr beeindruckt, sodass alle mit großem Spaß und Freude zum Mitmachen animiert wurden. Den Abschluss bildete am Donnerstag unser

gemeinsamer Spieletag, wo jedes Kind sein Lieblingsspielzeug, jedoch nicht in elektronischer Form, mitbringen konnte. Ein großes DANKE ergeht an Bürgermeister Günther Vallant und Vizebürgermeisterin Claudia Arpa, welche die Kosten der beiden Projektstage sowie das Eisponsoring übernommen haben. Auch Gemeinderat Claus Kugel sponsorte uns Gutscheine für eine große Runde Eis von der Knusperstube. Im Namen der Kinder und des gesamten Teams möchten wir uns auch heuer wieder bei allen Beteiligten für euer Engagement, Wertschätzung und über das Sponsoring recht herzlich bedanken.



## ■ Lesenacht an der MS St. Gertraud

Anfang Juli verwandelte sich die Mittelschule in eine spannende und gruselige Abenteuerwelt. Die Lesenacht für die ersten Klassen stand auf dem Programm! Die Nacht begann mit einem gemütlichen Beisammensein im Turnsaal, wo die Kinder ihre Schlafplätze einrichteten und sich auf die bevorstehende Nacht einstimmten. In gruselig verkleideten Gruppen machten sie sich anschließend auf den Weg, um die Schule bei Nacht zu erkunden. Geheimnisvolle Schatten, unheimliche Geräusche und der Zauber der Dunkelheit sorgten dabei für eine ganz besondere Atmosphäre. Ein Höhepunkt war das Leserätsel: An verschiedenen Stationen mussten die Kinder Rätsel lösen, wobei sie mit Taschenlampen auf Spurensuche gingen. Müde, aber glücklich schliefen sie schließlich ein. Am nächsten Morgen endete die



Lesenacht mit einem gemeinsamen Frühstück bei der Knusperstube St. Gertraud. Ein besonderer Dank geht an die Familie Storfer für die Gebäckspende. Diese Lesenacht war ein unvergessliches Erlebnis, das Lesen und Gemeinschaft förderte.



## ■ **Facharbeiterbrief für Betriebs- und Haushaltsmanagement – Grundstein für eine erfolgreiche Zukunft!**

In einer feierlichen Zeremonie im Grünen konnten die Schülerinnen der LFS Buchhof ihre Facharbeiterbriefe für Betriebs- und Haushaltsmanagement, das Berufszeugnis für die Heimhelferin und das Zertifikat Freizeitcoach für Kinder und Jugendliche entgegennehmen. Die Absolventinnen haben in den letzten drei Jahren eine umfassende und qualitative Ausbildung genossen, die sie bestens für ihre zukünftigen Herausforderungen fit macht. Durch die fundierten Fachkenntnisse, die Zusatzqualifikationen und die persönliche Entwicklung sind sie zu vielseitig einsetzbaren



Fachkräften geworden, die in der Wirtschaft gerne eingestellt werden.

## ■ **„Mei Hoamat“**

Unter diesem Motto veranstaltete die 3a Klasse der Volksschule St. Gertraud im Juni ein Fest rund um unsere Gemeinde und das schöne Lavanttal. Egal wo wir herkommen, eines der schönsten Dinge auf der Welt ist wohl die Heimat!

Volkstümliche Lieder, Mundartgedichte und ein Quiz rund um unser „Lovnttolarisch“ umrandeten diesen großartigen Vormittag. Nach dem Festakt gab es ein „Kärntner Buffet“, welches die Eltern zum gemütlichen Beisammensein einlud. Ein großer Dank gilt Klassenlehrerin Marianne Kainz für ihr stetiges Engagement, die großartige Zusammenarbeit und für viele schöne Momente, die die Kinder in den vergangenen Jahren mit ihr hatten! „Danke für die schöne Zeit!“, im Namen der gesamten 3a Klasse des Schuljahres 2023/2024.



## ■ **Unsere Kindertagesstätte wächst**

Unsere zweite Gruppe der Kindertagesstätte, die bereits Anfang Juli den Betrieb aufgenommen hat, ist in die sanierten Räumlichkeiten im ersten Obergeschoss des Bestandskindergartens eingezogen.

Kindergartenreferentin Vizebürgermeisterin Claudia Arpa hat im Beisein von Amtsleiter Roland Kleinszig, der Leiterin des „Netzwerk Kleine Welt“, Silvia Petzmann und KiTa-Leiterin Sabine Edler, die auch die Gestaltung der Räumlichkeiten übernommen hat, besucht.

Mit den Pädagoginnen Jennifer Oblak, Vanessa Mattl und Sladjana Simic konnten ausgezeichnete und engagierte Mitarbeiterinnen gewonnen werden, die liebevoll die Kleinsten in ihrer persönlichen Entwicklung begleiten. Die Marktge-



meinde hat für die Ausgestaltung und Einrichtung eine Investition in der Höhe von rund 40.000 Euro getätigt. Viel Erfolg für diese besonders wertvolle Tätigkeit für die Zukunft unserer Kleinsten!

**IHRE GESUNDHEIT  
IN GUTEN HÄNDEN**

## **PARACELSDS APOTHEKE**

**Mag. pharm. Helene Andree**

9413 Frantschach - St. Gertraud, St. Gertraud 26, 04352/37072, F: -3, E: [paracelsus\\_apotheke@aon.at](mailto:paracelsus_apotheke@aon.at)

Für Groß und Klein  
**Gerüstet in  
den Herbst**

- Hand-, Fuß- und Venenpflege
- Immunstärkung
- Schulstress ade!
- Allergiecheck
- Läuse



**Parkplätze direkt vor der Apotheke!**

• Homöopathie • Bachblüten • Schüssler Salze • Arzneimittelberatung

## ■ Volksfeststimmung beim Spatenstich für den neuen Kindergarten in Frantschach

Die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud hat im Vorjahr bereits eine dritte Kindergartengruppe eröffnet, die derzeit in einem Provisorium in der Volksschule St. Gertraud untergebracht wurde. Durch die Erweiterung einer zusätzlichen Gruppe einer Kindertagesstätte wurde im Bestandskindergarten in St. Gertraud zusätzlicher Raum benötigt, sodass auch die zweite Gruppe des Kindergartens in die Volksschule übersiedeln musste. Mangels an Grünflächen rund um den Bestandskindergarten wurden daher Überlegungen dahingehend angestellt, den ehemaligen Werkskindergarten in Frantschach zu reaktivieren und mit einem Zubau zu versehen, der im Endausbau über vier Kindergartengruppen verfügen wird. Geplant wurde das Gebäude von der Architekt Petschenig ZT GmbH in enger Abstimmung mit der Kindergartenleitung sowie der Abteilung 6/Elementarbildung des Landes Kärnten. Bei dem im Juni stattgefundenen Spatenstich konnte Bürgermeister Günther Vallant neben zahlreichen Gemeinderäten und Ehrengästen, darunter Landeshauptmann Peter Kaiser, Vizebürgermeisterin Claudia Arpa, die beiden Schulleiter Michael Drießen und Silvia Stückler, Mondi-Geschäftsführer Gottfried Joham sowie Marktgemeinschafts-Obmann Edwin Storfer begrüßen. Landeshauptmann Peter Kaiser war sichtlich erfreut über die große Freude der Frantschach-St. Gertrauder Bevölkerung über die neue Bildungseinrichtung und gratulierte der Gemeinde zum innovativen Projekt. Die herzigen Darbietungen der Kindergartenkinder, die den Kindergarten symbolisch errichteten, trug zum gelungenen Nachmittag bei. Ein herzliches Dankeschön an Silvia Petzmann und ihr Team des „Netzwerk kleine Welt“ für die ausgezeichnete Vorbereitung der Feierlichkeit.



## ■ Die Bauernschaft von Frantschach St. Gertraud auf Badefahrt in Lignano

Mit dem Reisebus ging es früh morgens Richtung Süden. Für einige junge Teilnehmerinnen und Teilnehmer war es der erste Aufenthalt am Meer. So wurde dieser Tag mit baden, spielen, speisen und interessanten Gesprächen bei angenehmen Temperaturen zu einer großartigen Auszeit vom Alltag für alle. Gegen Abend ging es wieder mit dem Bus zurück in die Heimat. Danke den Organisatoren Gabi und Egbert Vallant, für ein sehr entspanntes Erlebnis in der doch arbeitsintensiven Zeit der Landwirte.

## ■ Mondi Frantschach als familienfreundlicher Arbeitgeber ausgezeichnet

Seit 2020 ist das Unternehmen Träger des familienfreundlichen Zertifikates. Mit dem erneuten Erhalt der Auszeichnung unterstreicht Mondi Frantschach seine Rolle als Vorreiter in der Förderung einer familienfreundlichen Arbeitsumgebung im Lavanttal. Das Unternehmen setzt seit Jahren konsequent auf Maßnahmen, die es den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ermöglichen, Beruf und Familienleben optimal zu vereinbaren. Zahlreiche Initiativen und Angebote für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben die Auditoren in diesem Jahr beeindruckt. Dazu zählen flexible Arbeitszeiten im Rahmen der Gleitzeitvereinbarung, familienfreundliche Schicht- und Teilzeitmodelle, Gesundheitsförderung, Mondi Family Days sowie umfassende Unterstützungsangebote. Besonders hervorgehoben wurde im Zertifizierungsprozess die Elternkarenzen und der Papamonat, die einen bedeutenden Beitrag zur Unterstützung der Mitarbeiterfamilien leistet. Mondi Frantschach bietet nicht nur zukunftssichere Jobs in einem regional verwurzelten Unternehmen, es ermöglicht auch Karrierepfade auf nationaler und internationaler Ebene. „Die Förderung von Frauen ist ein zentraler Bestandteil unserer Unternehmensstrategie und ein wichtiger Schritt, um auch in Zukunft als attraktiver Arbeitgeber wahrgenommen zu werden“, betont Geschäftsführer Gottfried Joham.



## ■ Ehrenvolle Auszeichnung für Chorleiterin

Carmen Nickel-Unterholzer, Chorleiterin des AGV Frantschach, wurde im Rahmen einer sehr würdevollen Feier im Spiegelsaal der Kärntner Landesregierung, von Landeshauptmann Peter Kaiser und Landeshauptmann-Stellvertreter Martin Gruber mit dem „Kärntner Lorbeer in Silber“ für ihre ehrenamtliche Tätigkeit im Bereich Musik und Jugendbildung ausgezeichnet. Carmen Nickel-Unterholzer leitet seit 2001 den AGV Frantschach und die großartigen Erfolge des Chores sprechen für ihre Leidenschaft zur Chormusik. Ein besonderes Anliegen ist ihr schon immer die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen. Man kann nur hoffen, dass sie ihren Spirit und ihre Leidenschaft behält und noch viele Jahre ihr Wissen um Musik, Gesang und Freude am Dirigieren an Kinder, Jugendliche und auch an Erwachsene weitergibt.



## ■ Floßfahrt des Seniorenbundes

Ende August unternahm der Seniorenbund eine Drau-Floßfahrt. Die An- und Rückreise nach Lavamünd erfolgte in Fahrgemeinschaften. Seniorenbund-Obmann Willi Darmann freute sich bei der Begrüßung am Floß über 41 Teilnehmerinnen und Teilnehmer. Mit ruhigem Wasser ging es flussabwärts bis Unterdrauburg und wieder zurück. Auch der Flößer begrüßte die Gäste und erklärte die Route sehr genau und dass in diesem Bereich mittig der Drau die Grenze zwischen Österreich und Slowenien verläuft. Auch manche Witze wurden von ihm zum Besten gegeben. Um die Mittagszeit wurden alle zu einem reichhaltigen Mittagessen geladen. Von einem jungen Mädchen wurden während der Fahrt schwungvolle Stücke auf der Harmonika gespielt. Leider viel zu schnell endete die schöne und ruhige Fahrt wieder an der Anlegestelle.



## ■ Grillfest des Pensionistenverbandes

Mitte Juli wurde wieder das alljährliche Grillfest der Pensionisten Frantschach-St. Gertraud im Generationenpark veranstaltet. Ortsgruppen-Vorsitzende Romana Scharf und ihr gesamtes Team haben dafür gesorgt, dass es ein gelungener Nachmittag wurde. Auch Vizebürgermeisterin Claudia Arpa, Gemeinderat Günther Traußnig-Ruthardt und Spitzenkandidatin für die Nationalratswahl Kerstin Dohr waren unter den Gästen. Es war ein sehr schöner und geselliger Nachmittag mit köstlichem Essen.



**MAKLER MOSGAN**  
VERSICHERUNGSMAKLER · IMMOBILIENMAKLER

**SPEZIALKONZEPT**

**Fuhrpark- & Flotte**  
bereits ab dem 1. Fahrzeug  
**UNSCHLAGBARE PRÄMIEN**

**SCHÜTZT IM SCHADENFALL**

- Kein Bonus Malus System
- Grobe Fahrlässigkeit
- Entfall Schadenersatzbeitrag für jugendliche Lenker
- Cross Liability

seit 1987 **Vertrauen & SICHERHEIT**

Spanheimerstraße 5, 9400 Wolfsberg Tel. 04352 - 52045  
E-Mail: [office@makler-mosgan.at](mailto:office@makler-mosgan.at) [www.makler-mosgan.at](http://www.makler-mosgan.at)

## ■ Gästeehrung am Gasthof Langhans

Seit zehn Jahren verbringt Familie Valentan aus Kirchbach in der Steiermark ihren Urlaub beim Langhanshof. Dieses Jubiläum wurde gemeinsam mit Familie Gutschl, Bürgermeister Günther Valant und Vizebürgermeisterin Nina Asprian gefeiert, welche sich mit einem kleinen Präsent bei den treuen Gästen bedankten.



## ■ Geburtstagsfeier des Pensionistenverbandes

Im Rahmen der Geburtstagsfeiern des Pensionistenverbandes der Ortsgruppe Frantschach-St. Gertraud im Juli und August überreichte die Ortsgruppenvorsitzende Romana Scharf den Jubilaren ein kleines Präsent. Gefeiert wurde bei Kaffee, Kuchen und schwungvoller Musik. Geehrt wurden Christine Pogrilz, Wiltraud Scharf und Kurt Öllakerer. Zur Gratulantschar zählten an diesem Tag Vizebürgermeisterin Claudia Arpa und Gemeinderätin Christine Loibnegger.



## ■ Jahreshauptversammlung des AGV Frantschach

Mitte September fand die Jahreshauptversammlung des AGV Frantschach statt. Im Beisein einiger Ehrenmitglieder und Herrn Bürgermeister Günther Vallant, dankte Obfrau Andrea Kos allen Sängerinnen und Sängern, sowie Chorleiterin Carmen Nickel-Unterholzer und dem gesamten Vorstand für ihr Engagement in den letzten zwei Jahren. Im Zuge der Versammlung kam es zu Neuwahlen und einigen Ehrungen für aktive Mitgliedschaften. Vor der Jahreshauptversammlung probten die Sängerinnen und Sänger gemeinsam mit den AGV-Youngsters bereits fleißig für das heurige Konzert in der artBOX. G`sungen, g`summt und g`spielt – ein besonderer Abend mit dem AGV Frantschach, den AGV-Youngsters, der Saitenharmonie und dem Bienenzuchtverein Frantschach-St. Gertraud.



## ■ Kirchweihfest in Kamp

Anfang August fand in der Pfarre Kamp das alljährliche Kirchweihfest statt. Nach der heiligen Messe und einer Prozession fand sich die gesamte Pfarngemeinde beim Festzelt am Sportplatz beim Vereinshaus ein, um bei Speis und Trank zu verweilen. Es gab auch eine Verlosung von tollen Preisen die von der Marktgemeinde und den örtlichen Betrieben gesponsert wurden.



## ■ Nachwuchsarbeit mit Mehrwert bei Mondi Frantschach: Lehrlinge profitieren doppelt

Pünktlich zum Start des neuen Ausbildungsjahres haben mit Ende August bei Mondi Frantschach gleich fünf neue Lehrlinge Ihre Ausbildung begonnen. Mit aktuell rund 25 Lehrlingen zählt Mondi Frantschach somit zu den größten Ausbildungsbetrieben der Region. Die jungen Lehrlinge profitieren auch von zahlreichen Mondi-Benefits: Neben einer attraktiven Lehrlingsentschädigung von € 1.188,- im ersten Lehrjahr bietet Mondi auch die Möglichkeit, die Lehre mit der Matura zu kombinieren, das Jobrad, ein intensives Gesundheitsangebot sowie ein herzliches Onboarding und einen spannenden Karrierepfad mit nationalen sowie internationalen Perspektiven. Das Lehrangebot umfasst derzeit die Lehrberufe Metalltechnik, Elektrotechnik



und Papiertechnik und den Bereich IT. Nach einer Lehre im Werk steht es den Jungprofessionisten offen, auch innerhalb der Mondi Gruppe Karriere zu machen

### Terminavisio für Interessierte:

### 20.11.2024 „Tag der offenen Lehrlingstür“

Hier können sich interessierte Jugendliche gemeinsam mit Ihren Eltern vor Ort ein Bild über die angebotenen Berufsbilder machen. Anmeldungen sind ab sofort möglich.

## ■ Spatenstich für Rüsthausumbau von Mondi Frantschach

Mit dem im Juli abgehaltenen Spatenstich für den Rüsthausumbau von Mondi Frantschach wird ein weiteres bedeutendes Infrastrukturprojekt gestartet, welches die enge Zusammenarbeit zwischen dem Papier- und Zellstoffwerk Mondi Frantschach und der Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud unterstreicht. Nach sorgfältiger Planung durch Mondi und mit Unterstützung durch G+H Ziviltechnik ist es nun an der Zeit, eine moderne Wirkungs- und Heimstätte für die Freiwillige Feuerwehr Frantschach-St. Gertraud zu schaffen. Die Bausumme von 1,2 Millionen Euro zeigt den hohen Stellenwert des Projekts, welches die Marktgemeinde Frantschach-St. Gertraud zu 50 % fördert und durch die Baufirma Bodner und lokale Partnerunternehmen ausgeführt wird. Das neue Rüsthaus soll 2025 zum 105. Jubiläumsjahr der Feuerwehr seiner Bestimmung übergeben werden. Im Rahmen der Spatenstichfeier dankten sowohl Mondi Frantschach Geschäftsführer Gottfried Joham als auch Bürgermeister Günther Vallant allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr für ihren unermüdlichen Einsatz, die ständige Bereitschaft und ihr großes Engagement. Mondi Frantschach beauftragte den gesamten Rüsthausumbau und ist stolz darauf, der größte Arbeitgeber in Frantschach-St. Gertraud zu sein. Die Zusammenarbeit mit der Gemeinde ist von großem gegenseitigem Respekt und Vertrauen geprägt.



## ■ Seniorenbund grillte beim Café-Restaurant Gutschi



Der Seniorenbund Frantschach-St. Gertraud lud auch dieses Jahr wieder Mitte Juli zum Grillfest ins Café-Restaurant Gutschi ein. Bei idealem Wetter konnte Obmann Willi Darmann

etwa 140 Gäste begrüßen. Als Ehrengäste waren Bezirks-Obmann Albert Wutscher, Vizebürgermeisterin Claudia Arpa, Gemeindevorstand Kurt Jöbstl und Gemeinderat Manuel Kleinszig anwesend. Auch die Nachbarvereine Theißenegg, Gräbern-Prebl, Wolfsberg und St. Marein sowie der Pensionistenverband Ortsgruppe Frantschach-St. Gertraud konnten mit Abordnungen begrüßt werden. Am Ende des Tages bedankte sich der Obmann noch bei seinen Helferinnen und Helfern für den tatkräftigen Einsatz und ein besonderer Dank gilt der Familie Gutschl für die Mithilfe.

## ■ **Konzert zu Allerseelen der Werkskapelle Mondl Frantschach**

Am 02. November 2024 laden die Musikerinnen und Musiker der Werkskapelle Mondl Frantschach mit Beginn um 19:00 Uhr wieder zu ihrem traditionellen Konzert zu Allerseelen in die Pfarrkirche St. Gertraud ein. Ursprünglich aufgrund eines traurigen Anlasses ins Leben gerufen, wird seitdem am Allerseelentag alljährlich ein zu diesem Termin passendes Programm musikalisch zum Besten gegeben. Das Konzert ist wie immer allen verstorbenen Mitgliedern der Werkskapelle Mondl Frantschach gewidmet. Eintritt: Freiwillige Spende!



**Alles Fliest...**

Die Profis von Fliesen Stückler helfen Ihnen die richtigen Fliesen für ein schöneres Leben zu finden.

Unser kompetentes Beratungsteam freut sich auf Ihren Besuch!

**RIESIGE FLIESEN AUSWAHL**

Pure Behaglichkeit durch Fliesen in Holzoptik!

**NEU**

**TÜREN, VINYL- UND PARKETTböDEN**

**FLIESEN STÜCKLER**  
GmbH & Co. KG

**& VERLEGUNG & VERKAUF**

**& RUNDUM-SERVICE & REPARATURARBEITEN**

Volksbadstraße 7 • A-9400 Wolfsberg  
Tel. 04352/36660 • [www.fliesen-stueckler.at](http://www.fliesen-stueckler.at)

**G'sungen  
G'summt  
&  
G'spielt**

**AGV Frantschach**  
AGV Youngsters  
Saitenharmonie  
Bienenzuchtverein Frantschach-St. Gertraud  
Gesamtleitung: Carmen Nickel-Unterholzer

**FREITAG, 4. Oktober 2024, 19:30 Uhr**  
**artBOX Frantschach-St. Gertraud**  
Eintritt: Vorverkauf 12 €, Abendkasse 15 €

**Auf Ihren Besuch freuen sich die Mitwirkenden!**

Design: Marika Bressan

KULTURREFERAT DER MARKTGEMEINDE FRANTSCHACH - ST. GERTRAUD  
MGV - Gem. Chor Frantschach - St. Gertraud lädt ein zum:

**2. Sänger- und Musikantentreffen**  
„I Am From Austria“

**9. November 2024**  
um 19:30 Uhr "artBOX" St. Gertraud

Eintritt: Vorverkauf € 12,-  
Abendkasse € 15,-

Mitwirkende Gäste:  
Klanggefühl MS Bad St. Leonhard  
Zweihang Schwestern Laura und Maria  
MGV Bad St. Leonhard  
Ensemble der Werkskapelle  
Sprecherin: Edith Kienzl  
Gesamtleitung: Stefanie Doppelhofer, Thomas Forstner

Karten bei allen Sägerinnen und Sägern und unter Tel. 0 664/504 75 49  
AUF IHREN GESCHÄTZTEN BESUCH FREUEN SICH DIE MITWIRKENDEN!

ELKTRIFESTER  
KRASSNIG  
MULLER  
IWD  
B-MONT  
LAND KÄRNTEN

## Veranstaltungen & Termine

### OKTOBER

- 03.10. „Café Sonnenschein“ –  
Stammtisch für pflegende Angehörige**  
14:00 – 16:00 Uhr | Café Knusperstube
- 04.10. Grünlandtag**  
ab 13:00 Uhr | Kamp 25, am Betrieb Vallant Gabriela & Egbert
- 04.10. G'sungen G'summt & G'spielt**  
19:00 Uhr | artBOX
- 05.10. Herzmusik**  
13:00 Uhr | artBOX
- 05.10. Zivilschutz-Probealarm**  
12:00 – 12:45 Uhr
- 06.10. Erntedankfest & anschließende Prozession  
mit Erntekrone**  
10:30 Uhr | heilige Messe in der Kirche St. Gertraud
- 13.10. Heimspiel FC Mondi Frantschach – Maria Rojach**  
10:00 Uhr | Sportplatz Frantschach
- 19.10. Heimspiel FC Mondi Frantschach – ATSV 2**  
15:00 Uhr | Sportplatz Frantschach
- 19.10. Feuerwehrball der FF Kamp**  
20:00 Uhr | artBOX
- 25.10. Ina Regen & Band**  
19:30 Uhr | artBOX
- 30.10. Sitzung des Gemeinderates**  
17:00 Uhr | artBOX
- 31.10. Luis aus Südtirol**  
19:30 Uhr | artBOX

### NOVEMBER

- 01.11. Allerheiligen | heilige Messe mit anschließender  
Gräbersegnung**  
09:00 Uhr | Theißenegg  
10:30 Uhr | Kamp  
14:00 Uhr | St. Gertraud
- 02.11. Allerseelen | heilige Messe mit anschließender  
Gräbersegnung**  
08:30 Uhr | St. Gertraud  
10:30 Uhr | Theißenegg  
15:00 Uhr | Kamp
- 03.11. Hubertusmesse mit Jäger und Jagdhornbläser**  
08:30 Uhr | Kirche Kamp
- 07.11. „Café Sonnenschein“ – Stammtisch für pflegen-  
de Angehörige**  
14:00 – 16:00 Uhr | Café Knusperstube
- 11.11. Faschingswecken**  
11:11 Uhr | Schulhof
- 11.11. Martinsfest**  
17:30 Uhr | Theißenegg

### *Vertraue auf dein Glück und du ziehst es herbei (Lucius Seneca)*

Herzlichen Glückwunsch allen unseren Gemeindegürgern und Gemeindegürgerinnen, die die besonderen Geburtstage 80 Jahre, 85 Jahre, 90 Jahre und viele weitere Geburtstage gefeiert haben!

#### Herzlich willkommen!



**Lia Lugano**

Eltern: Sabrina und Anna Lugano, Zellach



**Miriam Priska Grillitsch**

Eltern: Sandra und Michael Grillitsch, Vorderwölch



**Joachim Siegfried Guggi**

Eltern: Christina und Gerald Guggi, Zellach



**Hana Halilagic**

Eltern: Tea und Esmin Halilagic, Zellach



**Alexander Buchsbaum**

Eltern: Sabrina Buchsbaum und Kevin Kurz, Untergösel



### Fröhliches Sommerfest in Frantschach-St. Gertraud

Das diesjährige Sommerfest im SeneCura Sozialzentrum Frantschach – St. Gertraud zählte zum besonderen Highlight des Sommers. Von herzhaften Speisen bis hin zu süßen Köstlichkeiten war alles dabei und die Bewohner:innen genossen die Schmankerl in vollen Zügen. Musikalisch umrahmt von den „Die 3 Lavanttaler“ und den unterhaltsamen Tanzeinlagen der Landjugend Pölling kam das Mitsingen und Tanzen definitiv nicht zu kurz – und so wurde voller Freude bis in die Abendstunden gefeiert.

**Einladung zur Blutspendeaktion!** Am 13.11.2024 findet von 09.00 bis 13.00 Uhr eine Blutspendeaktion statt. Jede:r ist herzlich eingeladen, einen wichtigen Beitrag zu leisten und Blut zu spenden – denn jede Spende zählt.

**Kontakt** SeneCura Sozialzentrum Frantschach-St. Gertraud GmbH  
Frantschach 46, 9413 St. Gertraud  
T +43 (0)4352 710 95 E [frantschach@senecura.at](mailto:frantschach@senecura.at)



UNSER  
X LAGERHAUS  
Die Kraft fürs Land

Gleich anrufen  
0800 202088

Jetzt

## Pellets und Heizöl hamstern

Mit heimischen Qualitätspellets für den Winter  
vorsorgen. [lagerhaus-brennstoffe.at](http://lagerhaus-brennstoffe.at)

## JAUSENAKTION ZUM MITNEHMEN

5€



Mmmmh...  
**Knusperstube**

Belegtes Weckerl  
oder Leberkäse-/  
Käseleberkäsesemmel &  
0,5l Erfrischungsgetränk  
oder ein Heißgetränk

Erhältlich im  
Knusperstube Café  
St. Gertraud!

9413 St. Gertraud 11  
05 9413 200  
[office@knusperstube.at](mailto:office@knusperstube.at)